



安全理事会

Distr.: General
18 October 2011
Chinese
Original: English

2011年10月17日肯尼亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信

我谨写信通知你，面对青年党恐怖主义民兵从索马里境内发起的攻击，肯尼亚在征得索马里过渡联邦政府同意后被迫采取有针对性的强力措施，以保护和维持肯尼亚的完整性和国民经济的有效性，并确保和平与安全。

过去二十年间索马里国的崩溃，使肯尼亚面临严重挑战。肯尼亚国家安全受到前所未有的重大威胁，造成最近局势的进一步恶化。肯尼亚军事和警察部队击退了国家遭受的几十次入侵。过去 36 个月间，许多边境城镇和社区的肯尼亚人在恐怖主义行动和青年军民兵的入侵中丧生。

对于这种暴力和持续不断地践踏和侵犯肯尼亚领土的行径，国际媒体予以了长时期的报道，现已不能再任其所欲为。

有鉴于此，肯尼亚在与摩加迪沙过渡联邦政府直接协商和联络后，针对青年军恐怖分子最近对肯尼亚领土的直接攻击，及造成肯尼亚人和外国国民生命丧失和遭到绑架的事实，决定采取补救和预防性行动。

必要时，肯尼亚将把跨越肯尼亚边界、实施绑架、恐吓和谋杀行为以及阻挠国际人道主义努力的恐怖分子赶回索马里境内。

肯尼亚政府将按照肯尼亚公民的愿望保障与索马里共同边界的安全。

随函附上肯尼亚政府与索马里过渡联邦政府在 2011 年 10 月 18 日会议结束时发表的联合公报，谨供了解情况和参考(见附件)。

请将本信及其附件作为联合国安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

马查里亚·卡毛(签名)

2011 年 10 月 17 日肯尼亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件 肯尼亚政府与索马里过渡联邦政府在举行的会议结束时发表的联合公报

2011 年 10 月 18 日，索马里过渡联邦政府总统谢赫谢里夫·谢赫·艾哈迈德阁下在索马里摩加迪沙接见了由肯尼亚共和国外交部长摩西·韦坦古拉阁下率领的肯尼亚代表团，并举行了重要会谈。肯尼亚代表团的成员中还包括肯尼亚共和国国防国务部长优素福·哈基阁下。

在与总统会晤前，代表团还受到总理的接见，并与其内阁主要成员举行了一次会议。

与总统的会晤是在青年军分子对肯尼亚的武装攻击急剧增加的背景下进行的。

会议审议了当前实地的局势，并指出下列各点：

- 自 1991 年索马里国崩溃后在索马里境内长期存在的危机和冲突局势逐步转变成对索马里人民、索马里邻国、本区域和整个国际社会构成了种种威胁
- 本区域通过政府间发展管理局和非洲联盟不断呼吁国际社会集中焦点严重关注这些不断上升的威胁。然而，这些呼吁未能得到充分、一致和可持续的支持
- 过渡联邦政府和非洲联盟驻索马里特派团部队在对青年军发动了 6 个月的猛烈军事行动后将其击败，索马里境内的安全局势得到改善，部队随后于 2011 年 8 月 6 日撤离摩加迪沙。然而，此后青年军团伙又卷土重来，对索马里和整个区域的和平与安全构成严重威胁
- 此外，青年军转移到了边境附近的下朱巴，其中一些人员渗入肯尼亚境内，犯下令人发指的罪行，包括劫持肯尼亚境内的外国国民、攻击平民、捣毁财产和阻挠为达达布住区接纳的 60 多万名难民开展的人道主义工作；更主要的是，上述活动对肯尼亚境内的公共安全和安保构成日益严重的威胁，引起民众的不安，对肯尼亚经济产生不利影响
- 最近公然发动的猛烈攻击表明，青年军变换了蓄谋恐吓平民的策略。为此需要采取果断行动，遏制青年军分子对人道主义行动构成的威胁，恢复边境地区的安全，并确保叛乱分子无法对肯尼亚、本区域和其他地区发动攻击。

在此讨论基础上，双方认为青年军已成为两国共同的敌人，因此，两国应当形成应对这一威胁的共同政治和安全战略。为此，双方同意：

1. 继续合作，稳定索马里局势，消除青年军分子构成的威胁，特别是恐怖主义、海盗、劫持、勒索、赎金要求和其他国际罪行。
2. 合作采取安全和军事行动，采取协调的预防性行动，追击任何继续对两国构成威胁和发动攻击的武装分子。为此，双方同意改进联合机制，确保在各个方面加强合作与协调。
3. 重申双方致力于继续共同努力，敦请国际社会积极考虑伊加特和非洲联盟关于加强索马里的和平支助行动的建议和决定。
4. 表示决心加强双方已有的合作。为此，双方同意：
 - (a) 促进共同边界地带的社区就共同关心的问题合作；
 - (b) 进行合作与协调，以便分享和交流与打击跨界犯罪有关的信息；
 - (c) 继续与国际社会合作，执行和平支助行动以及在索马里开展的人道主义行动。
5. 重申双方有义务抵御内部和外部威胁，捍卫两国的主权和领土完整。
6. 索马里总统谢赫谢里夫·谢赫·艾哈迈德阁下重申，过渡联邦政府承诺全面执行 2011 年 6 月 9 日的《坎帕拉协议》。

2011 年 10 月 18 日签于摩加迪沙

肯尼亚共和国政府代表
外交部长

摩西·韦坦古拉阁下(签名)

索马里过渡联邦政府代表
副总理兼国防部长

侯赛因·阿拉伯·伊塞阁下(签名)